



# ប្រធានាគាយប្រសើរ គិនកុងកាបុប



FREE

\$150 gift card  
to Coach®

**កាលរដ្ឋាន់\$150និញ្ញាកាបុបលីយោះ"ខូ"**  
ជាមួយការបេកសែនវាសម្រាប់ប្រធានាគាល់ថ្មី



washingtonsavings.com

\* Restrictions apply  
Ask for details.



Customer will receive a free gift within 30 days after redeeming a "FREE GIFT" Certificate and implementing the following combination of new services after 12/10/2012: A monthly direct deposit of at least \$1,000 from an unaffiliated third party, at least one monthly automatic withdrawal that is not web or card based and an active debit card with 12 or more completed purchases is eligible for a \$150 Coach® gift certificate. Promotion ends 06/30/2013. Coach® is a trademark of Coach, Inc. The program is not endorsed by Coach, Inc. nor is there any actual or implied joint venture, partnership or relationship of any kind between Washington Savings Bank and Coach, Inc. Promotions cannot be combined, one gift per customer, per account, per household. Available to personal accounts only. Fee of \$150 applies for account closure or change of services within 6 months of free gift receipt. Washington Savings Bank reserves the right to disqualify any account/ person from this promotion if, in its sole discretion, it determines the account and/or services are solely designed to qualify for the free gift. Limited time offer, while supplies last.











# ក្រុមចាន់អនុប្រាល់សង្គមខ្មែរ

- ចូលរួមដោយមិនចាំបាច់ថានេះស្ថើស្អាត (Filling Tax without Social Security)
- ចូលរួមត្រីនភាព ១០ ឆ្នាំ សោរយភាពបន្ទាប់ពីចានការផែងលេខ:ខ្លា (Divorced 10 year Green Card)
- ចូលរួមត្រីនភាព ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ចូលរួមដែលនៅលើសកំណត់សោរយភាពនៅក្នុងប្រទេសបន្ទាប់ (Help Overstay Bars)
- ចូលរួមការពារក្នុងសោរយគេហទ័រទៅក្នុងកិច្ចបន្ទាប់ពីចានប្រព្រឹត្តិធម៌បញ្ចប់ (Criminal Deportation)
- ចូលរួមបង់កសាងថានាគីឡូកម្ភាយក្នុងនិងបង្កើតប្រជកភាពខែឯក (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ចូលរួមបង់កសាងសៀវភៅបានប្រព្រឹត្តិប្រទេស ប្រធានសណ្ឌិថកភាពខែឯក (Get Spouse or Fiancé Here)
- ចូលរួមបង់កសាងសៀវភៅសេះបីប្រព្រឹត្តិប្រទេស (Divorce, only in Massachusetts)
- ចូលរួមការពារ និងចូលរួមតាំងរាន់ក្នុងរឿងប្រព្រឹត្តិប្រទេស (Car Accident, only in Massachusetts)
- ចូលរួមការពារនៅចំពោះខ្លួនប្រព្រឹត្តិក្សាសាធារណៈប្រព្រឹត្តិការណ៍ (BIA Immigration Appeals)
- ចូលរួមបង់កសាងចូលសេវាទិន្នន័យស៊ិទ្ធិខ្លួន និងក្នុងរបស់យោកអ្នក (N-400 and N-600)
- ចូលរួមត្រីនភាពចូលបន្ទាប់ពីត្រួវគេឱ្យបង់ប្រជកភាពខ្លួន (I-90, Replacement Green Card)
- ចូលរួមការងារ (Work Card)
- ចូលរួមឱ្យចូលបន្ទាប់ពីរឿងប្រព្រឹត្តិប្រទេស (Re-entry Permit)

**Thomas Stylianatos Law Offie**

**287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852**

**Tel: 978-459-5000**

**E-mail: Tom@stylianatoslaw.com**

Attorneys' only licensed in Massachusetts



















ដាក់ជាផ្លូវការក្នុងបច្ចេកទេស

# ធោតិជាសាកល់នៅថ្ងៃទី 12 មិថុនា ឆ្នាំ២០១៣



ភាគី កិច្ចការដែលណែកអ្នកបុងប្រចាំថ្ងៃរាយការ  
ហើយនាយករដ្ឋមន្ត្រីពីរាយការណ៍រាយការ ហើយរាយការ  
បង្រាយការណ៍រាយការ ដែលមានបំណងមិនលួចការណ៍រាយការ  
នៅកិច្ចការណ៍រាយការ ហើយរាយការរាយការណ៍រាយការ  
រកប្រើប្រាស់សាកល់ ពីរាយការណ៍រាយការ ហើយរាយការ  
សេរាយការណ៍រាយការ សេរាយការណ៍រាយការ សេរាយការណ៍រាយការ  
មិនត្រូវជាមួយឡើយ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
បញ្ហាប់ពីពេលវេលាត្រូវបានដោះស្រាយ ។ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលត្រូវបានដោះស្រាយ នឹងត្រូវបានជួយដែលជួយ ។ ជំនាញក្រោម  
មុខរបរកសិទ្ធិពីរាយការណ៍រាយការ បានការិក្សាបែក ការិក្សាបែក សេរាយការ  
រាយការណ៍រាយការណ៍រាយការ សេរាយការណ៍រាយការ សេរាយការណ៍រាយការ  
សេរាយការណ៍រាយការ សេរាយការណ៍រាយការ សេរាយការណ៍រាយការ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលត្រូវបានដោះស្រាយ នឹងត្រូវបានជួយដែលជួយ ។ ចុច្ចិទិត្យ  
ឱ្យត្រូវបានដោះស្រាយ ។ ដែលក្រោមគ្រប់គ្រង់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលក្រោមគ្រប់គ្រង់ តើមានការប្រាកំប្រាកំដើម្បី និងមិនត្រូវបាន  
ត្រូវបានជួយដែលជួយ ។ បើបានការប្រាកំប្រាកំ និងមិនត្រូវបាន  
ត្រូវបានជួយដែលជួយ ។ នឹងបញ្ចប់ស្ថិតិថែរយោះ ការប្រាកំប្រាកំ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលត្រូវបានដោះស្រាយ នឹងត្រូវបានជួយដែលជួយ និងមិនត្រូវបាន  
ត្រូវបានជួយដែលជួយ ។ ចុច្ចិទិត្យ និងប្រាកំប្រាកំ តើមានការប្រាកំប្រាកំ ។ មិនត្រូវបាន  
ត្រូវបានជួយដែលជួយ ។ ដែលបានប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ដើម្បី  
ដែលបានប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។



នៅត្រូវរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមួលឯកសារការណ៍រាយការ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។ នឹងបញ្ចប់ស្ថិតិថែរយោះ ការប្រាកំប្រាកំ ។



លោកអ្នកមួលឯកសារការណ៍រាយការ និងស្ថិតិថែរយោះ នឹងស្ថិតិថែរយោះ  
បញ្ជូនទីលទ្ធផល និងបានដោះស្រាយ ។ នឹងស្ថិតិថែរយោះ បានប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។ នឹងបញ្ចប់ស្ថិតិថែរយោះ ការប្រាកំប្រាកំ ។



លោកអ្នកមួលឯកសារការណ៍រាយការ និងស្ថិតិថែរយោះ នឹងស្ថិតិថែរយោះ  
បញ្ជូនទីលទ្ធផល និងបានដោះស្រាយ ។ នឹងស្ថិតិថែរយោះ បានប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។ នឹងបញ្ចប់ស្ថិតិថែរយោះ ការប្រាកំប្រាកំ ។



លោកអ្នកមួលឯកសារការណ៍រាយការ និងស្ថិតិថែរយោះ នឹងស្ថិតិថែរយោះ  
បញ្ជូនទីលទ្ធផល និងបានដោះស្រាយ ។ នឹងស្ថិតិថែរយោះ បានប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ  
ដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។ នឹងបញ្ចប់ស្ថិតិថែរយោះ ការប្រាកំប្រាកំ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងារ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងារ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងារ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។



ភាគី កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ និងការងារ  
តិច និងស្ថិតិថែរយោះ និងការងាររបៀប និងការសងការ  
ដែលជួយដែលប្រើប្រាស់សាកល់ កិច្ចការស្ថិតិថែរយោះ ។

## ក្រុមហ៊ុនជាតានាក់បែងរំនៅបានៗ បំកិសិស្សមិលមេត្តផ្លូវលើមីនី

### CONWAY INSURANCE



For over 23 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England.  
We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
- Business Insurance
- Property
- Liability
- Professional Liability
- Worker's compensation
- Bonds
- Auto, Garage keepers.
- Disability and life insurance (individual and group products)
- Other specialty programs

**ក្រុមហ៊ុនជាតានាក់បែងរំនៅបានៗ**  
**បំកិសិស្សមិលមេត្តផ្លូវលើមីនី**



www.ConwayInsurance.com

អគ្គិស្សរោក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

## East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist  
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S.  
Plastic & Reconstructive Surgeon  
www.eastcoastsurgery.com



Skin Care Products



Tummy Tuck



Breast Lift



Beast Enlargement



Nose Surgery



Eyelid Surgery



Face Lift



Dermabrasion

**ហាន់កែសម្បស្មោះឱ្យល្អលក់កែសម្បស្មោះ ឬសេ\_ស្រី រំលែក  
ភាគរោងទំនើះ: ខាងក្រោមនេះ: ព្រមិកសុដែលឱ្យទំនើះ កេខប៊ែម្រម៖  
កេក្របក្រួច កេមុខស្រស់ស្អាត...ឯុទ្ធផល និងការ  
និងមានសំខាន់សំខាន់ទៅក្នុងទំនើះ**

381 West Broadway South Boston, MA 02127

(617) 464 - 0001







## ចូលរាប់ខ្លួន “ក្រសហពម្យ...

នោះបានឱ្យដឹងថា នាយក មាសា ថែស បានដាក់  
ពាក្យបណ្តុះទៅគុណាការចំពោះមនុស្សជនកំ  
ដែលមានរយៈ សែម មាស - សុវណ្ណ យន- ដានី  
-ចិក ជូ -ឈាក លាង- ថាទប្រការពិបទបិរបាហ  
ក្រើសិរិច្ឆេចរួមឱ្យបុគ្គលិមិតិ ។ អង្គប្រជុំបាន  
បង្កើតគណកម្មការមួយភាពមានចំណាយឱ្យប្រជាប  
ណុលរដ្ឋខិះ និងសកម្មភាពមិនប្រការពីក្នុងរាជរាជម  
ដើម្បីជួយប្រពុទ្ធដុំមានការគ្រប់គ្រងវិបត្តសាសនា  
ក្នុងសហគមន៍ខ្លួន និងដើម្បីជាការតាំងដែលអ្នក  
ទាំងអស់ដែលរងការបង្កើងរបស់ ច៉ាប៉ា ថែស ។ គឺ  
កម្មាការ នោះមានរយៈ សែម មាស - សុវណ្ណ  
យន- សម្បត្តិ - រាយី ម៉ែ - ថែស សុទិ- ចេន្ទា  
ខិះ - ប្រិនដឹង ឡេង- អ្នកស្រីលក្ខណៈ... ។ ល ។  
អាជ និងមានសមាជិកជំន៉េរក់ ។

ក្នុងការខិះសម្បារនោះ មាននៅលើរូប  
ភាពអាប្រាផ្ទុម៉វករវាងសង្គ និងត្រីម្នាក់ ដែល  
គេដើរចាត់ចាត់ ជាដែនលួយៗ ពេញ តិចតែង ជា  
មួយនាយក ម៉ាយ៉ា ធម៌ន នៅក្នុងវត្ថិជាការជាន់  
ឲ្យប្រពេទុទសាសនយ៉ាងចំណា ប្រឡត់ជីតុណា ស៊ា  
យន ដែលហាក់បានរឿងរាជ្យវនេះ បានត្រូវគេ  
ចាត់ទុកចា ក្នុងការទុកចិត្តនៃពួកបិសទដែល  
ផ្លាប់តាំង ក៏ត្រូវអនុប្រជុំថាមទេសយ៉ាងមាស  
ដែដែរ ។ ក្នុងនិទ្ទេដើរមួយរបស់តំណាងវត្ថិ

និង “វគ្គសហព័ន្ធ...”  
“សហព័ន្ធសង្គមខ្មែរ” មានការធ្វើយកបានដោយ  
បងីសេដ្ឋកិចចំណុចទាំងអស់នៃការថោទប្រកាស  
“សូមអនករដឹកប្រជនការជ្រាវយលិខិតរបស់  
តំណាងខាងវត្ថុភ្នាប់ជាមួយ” ។  
ការថោទប្រកាសនេះបានរាល់បញ្ហា  
វគ្គថ្វីបានប្រកាសថា “ខ្លួនខ្លួននឹងបាន

ព្រៃតនាការមិកាពអយុត្តិដិជិអស់ពីកម្មបំងាយ  
និងចិត្តនៅថ្ងៃនេះដែលមិនមែនចប់ ដូចខែខ្សែស្អីឱ្យ  
រាយកណ្តាលម្នាការមាសម៉ោលទាំងអស់ ហើយ  
ជើសតាំងគណកម្មាការដើម្បីដែលមិនការ៉ែខាងលើ  
បុខានក្រោមមកត្រប់ត្រងដែនូន ហើយបញ្ហាល  
វត្ថុទាំងពីរឱ្យមកតែម្មយុព្ភៈ” សម្រេចនេះដែរពេល  
ទទួលយកអបអរសាទរយ៉ាងពេញចិត្តពីអង់  
ប្រជុំ ។ យើងបានសាកស្ដុរភាមទៅលោក  
ជាកីឡូ សមាជិកគណកម្មាការត្និន្នការត្និក្រោម  
ពេកក៏ទានបច្ចាសាមកិត្តិថ្វីដែរថា “ខ្ញុំយ៉ាងប្រចា  
ទាំងស្រុងហើយ តែមិនដឹងថា ត្រូវមានយន្តការណ៍  
របៀបណា ដើម្បីកុំពិន្ទុចំរួច: ការត្រប់ត្រង  
ពីព្រោះគណកម្មាការត្និមានភាកិច្ចពេញថ្មីទីក  
ផ្ទះក្រុង និងចំណាយផ្សេងៗជាប្រចាំមិនិត្យដែល  
ទៅក្នុងខ្លួន និងចេចិយដែលជួរដាមានភាពចុំ  
សម្រេចត្និជាទីកដីបុងនេះភាពងាយប្រសិទ្ធភាព  
ការបញ្ហាលវត្ថុទាំងពីរឱ្យត្រឡប់មកតែម្មយុព្ភៈ  
ក៏ទានសុខដឹងដែរ ។ តែស្អានភាពរបៀបនេះ  
បានកើតឡើងមុនហើយ កាលពីតុលាការចេញ  
បញ្ជាមុរីបងើតគណកម្មាការច្រប់តែម្មយុមក  
ត្រប់ត្រងវត្ថុទាំងពីរ កាលពី-៤៥៧៩ តែក្រោម  
នេះ បានត្រូវបងើយដោយភាពមិនស្មានត្រង់  
និងភាពមិនការដូរ ។

ខេត្តកណ្តាល